

## KURZ NOTIERT

## Dekanatstreffen der Kirchenchöre in Rohren

**Rohren.** Die Kirchenchöre der Gemeinschaft der Gemeinden (GdG) Monschau feiern am Samstag, 22. Oktober, ihr Dekanatstreffen in der Pfarrkirche in Rohren. Die Festmesse beginnt um 17.30 Uhr. Anschließend ist gemütliches Beisammensein der Chöre im Festsaal Hermanns.

## NOTDIENSTE

**Notfallpraxis und Telefonbereitschaft im Krankenhaus Simmerath:** Die Öffnungszeiten der Notfallpraxis sind montags, dienstags und donnerstags von 19 bis 22 Uhr, mittwochs und freitags von 13 bis 22 Uhr, samstags, sonntags und feiertags von 8 bis 22 Uhr. In der Zeit von 22 bis 8 Uhr am nächsten Morgen besteht eine Telefonbereitschaft. Während dieser Zeit ist der diensthabende Arzt unter ☎ 02473/894444 zu erreichen. Unter dieser Rufnummer ist die Notfallpraxis auch während der gesamten Dienstzeiten zu erreichen, falls beispielsweise ein Hausbesuch erforderlich wird.

**HNO- und augenärztlicher Notdienst:** zentrale Arzttelefonnummer 0180/5044100. HNO-Notdienst: 0241/51000088.

**Apotheke:** Hubertus-Apotheke, Hauptstraße 43, Roetgen, ☎ 02471/8877 oder 2201.

**Hürtgenwald:** Der Notdienst wird durch die Arztpraxis, ☎ 0180/5044100, vermittelt.

**Zahnarzt:** Der zahnärztliche Notdienst wird über die zentrale Notdienst-Nummer ☎ 01805/986700 mitgeteilt.

**Tierarzt:** Dr. Ramisch, Paustenbacher Straße 39, Simmerath, ☎ 02473/1511. Tierärztliche Klinik Dr. Staudacher, Trierer Straße 652-658, Aachen-Brand, ☎ 0241/9286620 (nach Voranmeldung).

**Rettungsdienste:** Rettungshubschrauber mit Notarzt/Notarzt des Krankenhauses Simmerath sowie Rettungs- und Krankenwagen: Notruf 112 oder ☎ 02473/7078.

## WIR GRATULIEREN

**Sophia Hermanns aus Rohren,** Röchenstraße 31, die 82 Jahre alt wird.

## RAT UND HILFE

**Telefonseelsorge,** ☎ 0800/1110111, gebührenfrei.

**Suchtnotruf,** ☎ 0800/7824800, gebührenfrei.

**Beratung für Eltern, Kinder und Jugendliche,** Beratungsstelle des Caritasverbandes in Monschau, ☎ 02472/804515, 9-17 Uhr, Laufenstraße 22.

**Schuldner- und Insolvenzberatung,** ☎ 02473/7511, Kammerbruchstraße 8, Caritasverband für die Region Eifel, Simmerath.

**Arbeitslosenzentrum,** mit Kontakt- und Beratungsstelle für Jugendliche beim Übergang von der Schule in Ausbildung und Arbeit sowie Beratungsstelle für Arbeitslose, 8.30-16 Uhr, Pfarrheim, Imgenbroich, Schulstraße 6.

**Sprechstunde des Amtes für Kinder, Jugend und Familienberatung (ASD),** für die Stadt Monschau, 10-12 Uhr, Zimmer 211, 10-12 Uhr, Rathaus Monschau, Laufenstr. 84.

**Offene Beratung,** der KoKoBe (Kontakt-, Koordination- und Beratungsstelle für behinderte Menschen), 16-18 Uhr, Rathaus Monschau, Laufenstr. 84.

## ENTSORGUNG

## ► HEUTE

**Bioabfall-Container,** Parkplatz, 13-19 Uhr, HIMO, Am Handwerkerzentrum, Imgenbroich.

**Gelbe Tonne,** ab 6 Uhr in Höfen, Rohren, Widdau, Steckenborn, Kaltherberg.

**Restmüll,** Graue Tonne in Roetgen, Rott und Mulartshütte und Orange Tonne, Roetgen (Bereich 2 und 3).

## ► MORGEN

**Biotonne,** in Roetgen, Rott und Mulartshütte.

**Gelbe Tonne,** in Roetgen, Rott und Mulartshütte.

## KTK-Geburtstagsshow restlos ausverkauft – wir verlosen noch Karten

Über 300 Tickets für Konzert am Samstag in der Monschauer Markthalle vergriffen. Ska und Reggae, Hiphop und A-Cappella.

**Monschau.** Das Geburtstagskonzert der Eifeler Ska- und Reggaeformation Keuners Tanzkapelle alias KTK am kommenden Samstag in der Markthalle Monschau ist restlos ausverkauft. Am Mittwoch gingen die letzten, 25 zusätzlich verkauften Karten über die Ladentheke der Vorverkaufsstelle bei der Monschau-Touristik. Damit sind alle 300 Karten vergriffen, eine Abendkasse wird es nicht mehr geben, wie die Veranstalter mitteil-

ten. Und doch haben unsere Leser noch die Möglichkeit, am Jubiläumskonzert anlässlich des 30-jährigen Bestehens der Band teilzunehmen.

Wer am heutigen Donnerstag zwischen 10.00 und 10.10 Uhr unter der Telefonnummer 02472/970034 anruft, kommt in die Verlosung der 5x2 Karten für den Abend in der Markthalle.

Die fünf Gewinner werden in der Freitagausgabe veröffentlicht

und können ihre Karten dann am Freitag zwischen 8 und 16 Uhr in unserer Redaktion in Imgenbroich, Matthias-Offermann-Straße 3, abholen.

Vor dem „Geburtstagskind“ KTK werden am Samstag der deutsch-namibische Musiker „Ees“ mit Reggae, Afro und Hiphop sowie die Roetgener A-Cappella-Formation „Lovely Mister Singing Club“ die Stimmung ab 20 Uhr anheizen. Keuners Tanzkapelle wird

nicht dabei sein wird, kann dennoch Teile des Abends sehen: Die Show wird in Bild und Ton aufgezeichnet und demnächst bei Center TV ausgestrahlt. Außerdem wird es in Ausschnitten ab 23. Oktober auch auf der Veranstaltungs-Homepage geben.

## Aufzeichnung bei Center TV

Beides wird an diesem Abend reichlich zu hören sein und zusammen mit einer Licht- und Videoshow zum Tanzen animieren. Wer mangels Karte oder Zeit

Mehr dazu unter: [www.30-jahre-ktk.de](http://www.30-jahre-ktk.de)

## Neue Infotafeln weisen den Weg

„Pilotprojekt“ für bessere Orientierung der Gäste in Rurberg an drei markanten Stellen. Weitere Schilder in Woffelsbach und Einruhr/Erkensruhr folgen.

**Rursee.** In Rurberg wird den Gästen seit kurzem der rechte Weg gewiesen. Das gilt nicht nur für einen attraktiven Rundgang durch den Ort, sondern auch für die Suche nach einer schmackhaften Unterkunft oder einem attraktiven Restaurant. Durch drei neue Infotafeln, die an verschiedenen Punkten im Ort aufgestellt sind, wird den Besuchern die Orientierung leicht gemacht.

Das Projekt wurde dabei gemeinsam durch den Orts- und Verkehrsverein Rurberg-Woffelsbach, der den Anzeigenverkauf übernahm, die Rursee Touristik GmbH, die für die Gestaltung der Tafeln verantwortlich zeichnete, sowie durch die Gemeinde Simmerath, die sich um die Baugenehmigungen kümmerte, realisiert.

## Zwischentitel

Sebastian Lindt, Geschäftsführer der Rursee Touristik: „Die neuen Orientierungstafeln wurden an den Punkten aufgestellt, an denen das Besucheraufkommen erfahrungsgemäß groß ist.“

Daher können sich die Gäste nun am Parkplatz des Rurseezentrums, an der Kirche sowie an der Anlegestelle der Rursee-Schiffahrt eingehend über den Ort informieren. Vor allem wird dabei auf die Beherbergungs- und Gastronomiebetriebe hingewiesen. Diese Betriebe erhalten auf der Tafel die Möglichkeit, eingehend über ihr Angebot, ihre Spezialitäten sowie Öffnungszeiten zu informieren.

## Attraktiver Rundgang

Auf einer Luftbildaufnahme sind diese Betriebe dann leicht auszumachen, da sie markiert und nummeriert sind. Anhand einer Straßenkarte findet der Gast schnell den Weg zum Betrieb seiner Wahl. Außerdem ist auf der Karte zusätzlich ein attraktiver Rundgang durch den Ort verzeichnet.

Die Schilder sind farblich in Verkehrsgelb und -grün gehalten und damit auf die Informationsschilder innerhalb der Ortschaft abgestimmt, die auf Infrastruktur und Gewerbe aufmerksam machen.

Sebastian Lindt: „Nachdem die-



Freuen sich über mehr Service für die Gäste (von links): Sebastian Lindt (Geschäftsführer Rursee Touristik), Ortsvorsteher Heiner Jansen, Bürgermeister Karl-Heinz Hermanns und Sander Lutterbach (Geschäftsführer des Orts- und Verkehrsvereins Rurberg-Woffelsbach e.V.) vor der Infotafel am Rurseezentrum.

se „Pilotprojekt“ nun nach längerer Vorbereitungsphase realisiert werden konnte, sollen auch in den Orten Woffelsbach und Einruhr/Erkensruhr entsprechende Schilder installiert und soll die veraltete

Beschilderung ausgetauscht werden.“

Auch Simmeraths Bürgermeister Karl-Heinz Hermanns freut sich über die gelungenen Orientierungstafeln: „Mein besonderer

Dank gilt dem Orts- und Verkehrsverein Rurberg-Woffelsbach und der Rursee Touristik für die Umsetzung des Projektes. Unsere Gäste werden den verbesserten Service sicherlich zu schätzen wissen.“

## Auf Schusters Rappen zu den Schönheiten unserer Heimat

Eifelvereins-Ortsgruppe Einruhr/Erkensruhr lädt vom 22. bis 28. Oktober zur 33. Wanderwoche ein. Begrüßungsabend im Eifelhaus.

**Einruhr/Erkensruhr.** Die Eifelvereins-Ortsgruppe Einruhr/Erkensruhr lädt ab Samstag zur 33. Wanderwoche ein.

**Beginn ist am Samstag, 22. Oktober,** um 10 Uhr mit einer 15 Kilometer langen Einführungswanderung, Treffpunkt ist die Kirche Einruhr, Wanderführerin Ulla Wiesen. Um 20 Uhr findet im Eifelhaus in Einruhr ein Begrüßungsabend statt.

**Am Sonntag, 23. Oktober,** geht die Fahrt in Richtung Cochem/Mosel zur Wanderung entlang der „Wil-

den Endert“ bis zur Ölmühle. Busabfahrt ist um 8.15 Uhr in Hirschrott, 8.20 Uhr in Erkensruhr, 8.30 Uhr in Einruhr. Wanderführer sind Klaus Grundmann und Hartmut Haas.

**Zur Venn-Tageswanderung im Raum Ternell, ca. 16 Kilometer lang,** wird für Montag, 24. Oktober, eingeladen. Busabfahrt ist um 9 Uhr in Hirschrott, 9.05 Uhr in Erkensruhr, 9.15 Uhr in Einruhr. Wanderführer sind Marita und Werner Löffler

**Am Dienstag, 25. Oktober,** ist eine

Tageswanderung zwischen Reifferscheid und Silberberg, im Gebiet Hockesberg - Strinfelder Berg, vorgesehen. Busabfahrt um 9 Uhr in Hirschrott, 9.05 Uhr in Erkensruhr, 9.15 Uhr in Einruhr. Wanderführer der ca. 18 Kilometer langen Wanderung ist Gottfried Kirch-Steffen.

**Der Besuch des Weberei-Museums in Höfen steht am Mittwoch, 26. Oktober,** auf dem Programm. Anschließend wird die Tageswanderung nach Einruhr (ca. 18 Kilometer) stattfinden. Busabfahrt um 9

Uhr in Hirschrott, 9.05 Uhr in Erkensruhr, 9.15 Uhr in Einruhr. Wanderführer ist Siegfried Heup.

**Am Donnerstag, 27. Oktober,** findet eine 16 Kilometer lange Wanderung im Raum Einruhr statt. Treffpunkt ist um 9.30 Uhr Einruhr-Kirche, Wanderführer ist Reiner Breidenbach. Um 13.30 Uhr beginnt die 13.30 Halbtagswanderung. Treffpunkt Einruhr/Kirche, Wanderführer ist Klaus Hüppgen. Um 15 Uhr ist Gelegenheit zu einem gemütlichen Beisammensein am Heilsteinhaus. Für den Gaumen

stehen ausreichend Speisen und Getränke zu Verfügung, Frohsinn und gute Laune sind mitzubringen.

**Der Freitag, 28. Oktober** beginnt um 9.30 Uhr mit einer Wanderung (ca. 18 Kilometer lang) nach Hüppgen mit Einkehr. Treffen hierzu ist um 9.30 Uhr in Einruhr an der Kirche, Wanderführer ist Klaus Hüppgen. Um 20 Uhr findet im Eifelhaus dann der Abschlussabend statt.

Zu allen Wanderungen wird Rucksackverpflegung empfohlen.

## „Blotwoosch und Halver Hahn“ am See

Kieschefflitscher starten am Elften im Elften mit kölschem Abend in Session

**Rurberg-Woffelsbach.** Auch die Karnevalisten am Rursee werden langsam unruhig, da der Countdown für den Beginn der fünften Jahreszeit am 11.11. immer näher rückt.

## Karneval op Kölsche Art

Während manche Fastelovendsvereine auf dem Land dieses ultimative Ereignis der sogenannten Sessionseröffnung – was besondere Veranstaltungen angeht – ungehört verstreicheln lassen, hauen die „Kieschefflitscher“ an diesem Tag ordentlich auf die Pauke. Der Rurberg-Woffelsbacher Karnevalsverein veranstaltet an diesem Tag im Antoniushof einen kölschen Abend (Beginn 19.30 Uhr), der unter dem neuen Sessionsmotto „Mer fiere bes et kraacht – Karneval op kölsche Art!“

Hierbei ist im Eintrittspreis, der von den Kieschefflitschern als „All-In-Beitrag“ bezeichnet wird, nicht nur ein ansehnliches Programm, sondern auch ein kölscher Imbiss, bestehend aus einem „Halven Hahn, Blutwoosch, Frikadell, Aepelschlaat und Kees on Beilagen“ enthalten.

Mitglieder zahlen hierfür 11

Euro (Nichtmitglieder 22 Euro), die bis 3. November auf das Ver-



Bei der Sessionseröffnung der Kieschefflitscher, die am 11.11. im Antoniushof mit einem kölschen Abend über die Bühne geht, wird auch „Ne bonte Pitter“ als bekannter Büttenredner erwartet.

einkonto überwiesen werden sollen. Als richtiger Knaller steht Edgar Andres auf dem Programm, der besser als „Ne bonte Pitter“ bekannt ist. Der kesse Büttenredner aus dem benachbarten Belgien, dessen Markenzeichen seine roten Schuhe sind, dürfte nicht nur das amtierende Prinzenpaar Martin II. und Prinzessin Anke I. begeistern. Als Gast wird an diesem Abend dann auch noch die KG „Seeräuber“ aus Obermaubach erwartet. Zu den Obermaubachern bestehen schon seit Jahren freundschaftliche Beziehungen.

## Kölsches Liedgut

Jede Menge kölsches Liedgut dürfte schließlich noch von der Coverband „Schwallköpp“ zu hören sein. Die sechsköpfige Band aus Hellenthal ist bekannt dafür, dass sie bei ihren Auftritten in Zelt oder Saal schnell für die entsprechende Stimmung sorgt. (ho)

Mehr zur Sessionseröffnung und zum weiteren Verlauf der fünften Jahreszeit am See findet man auch im Internet.

Rursee-Karneval im Netz: [www.kieschefflitscher.de](http://www.kieschefflitscher.de)

## HEUTE IN DER NORDEIFEL

## Kontakt

Redaktion Nordeifel  
Matthias-Offermann-Str. 3  
52156 Monschau

Tel.: 02472/97 00-30 (Fax: -49)  
E-Mail:  
lokales-eifel@zeitungsverlag-aachen.de

## ► SIMMERATH

**Lesung mit Frank Becker,** ausverkauft, 15.30 Uhr, Raiffeisenbank, Hauptstr. 76.

**Bürgersprechstunde bei Bürgermeister Karl-Heinz Hermanns,** 16.30-18.30 Uhr, Rathaus Simmerath, Rathausplatz.

**Pro familia,** Info für Jugendliche, 15-17 Uhr, Jugendcafé Simmerath, Bickerather Straße 1.

## ► MONSCHAU

**Ausstellung „Illusion und Realität“,** bis 23.10., 15-18 Uhr, Aukloster, Austraße 7-9.

**Ausstellung „The good times“,** bis 20.12., 14-17 Uhr, KuK Kunst- und Kulturzentrum, Austr. 9, Monschau.

**Ausstellung „Unwahrscheinlichkeit des Augenblicks“,** Werke aus der Sammlung „Marta“, bis 31.12.,

14-17 Uhr, KuK Kunst- und Kulturzentrum, Austr. 9.

**„Malerei und filigranes Metall“,** Mechthild Seck und Anke Wolf, bis 6.11., Aukirche, Austraße.

**Kindernachmittag** für Grundschul- kinder, 16.30-18.30 Uhr, Bischof-Vogt-Haus Monschau, Bergstraße 1.

**„Ein bewegter Tag“,** Gedächtnistraining und seniorengerechte Bewegungsübungen, 15-16.30 Uhr, Gemeindehaus, Am Pöhlchen, Rohren.

**Kinofilm „Betty Ann Waters“,** Multimediaalraum, 20 Uhr, Druckereimuseum Weiss, Am Handwerkerzentrum 16, Imgenbroich.

## ► ROETGEN

**Sprechzeiten Streetwork Eifel,** mit Gerold Gröbel, 19-21 Uhr, Jugendtreff der Grenzlandjugend, Offermannstr. 31.

## ► HÜRTGENWALD

**Axel Schenk,** Malerei, bis 27.11., 11-20 Uhr, Mestrenger Mühle, zwischen Simonskall und Zerkall, Zerkall.

**„Kunst an der Plakatwand - Auf den Spuren einer Künstlerkommune“,** großformatige Werke verschiedener Künstler, bis 30.10., Dorfkern Simonskall, Simonskall.